Jabra®

DISCOVER FREEDOM

Jabra EASYVOICE

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

A BRAND BY

GN Netcom

СОДЕРЖАНИЕ

БЛАГОДАРНОСТЬ 2

ОПИСАНИЕ ГАРНИТУРЫ JABRA EASYVOICE 2

ВОЗМОЖНОСТИ ГАРНИТУРЫ 3

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ 4

ЗАРЯДКА ГАРНИТУРЫ 4

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГАРНИТУРЫ 5

СОПРЯЖЕНИЕ С ТЕЛЕФОНОМ 5

ВАРИАНТ НОШЕНИЯ 7

РЕЖИМЫ И ОПЕРАЦИИ 7

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАРНИТУРЫ JABRA EASYVOICE
С ДВУМЯ МОБИЛЬНЫМИ ТЕЛЕФОНАМИ 9

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ЧАСТО
ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ 10

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ 12

УХОД ЗА ГАРНИТУРОЙ 13

ГЛОССАРИЙ 13

БЛАГОДАРНОСТЬ

Благодарим за приобретение гарнитуры Jabra EASYVOICE с поддержкой беспроводной технологии *Bluetooth*®. Надеемся, что вы останетесь довольны своим приобретением. Это руководство ознакомит вас со всеми возможностями новой гарнитуры.

ОПИСАНИЕ ГАРНИТУРЫ JABRA EASYVOICE

A Кнопка «Ответ/завершение»

B Кнопка «On/off (вкл./выкл.)»

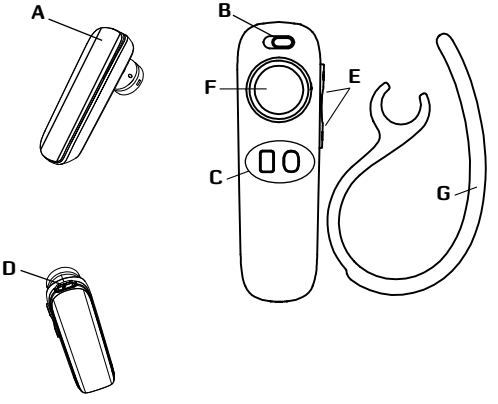
C StatusDisplay™ с индикаторами зарядки аккумулятора и соединения *Bluetooth*®

D Гнездо для зарядки

E Увеличение/уменьшение громкости

F Ушной вкладыш Jabra Comfort Eargel™

G Дужка для уха



ВОЗМОЖНОСТИ ГАРНИТУРЫ

Гарнитура Jabra EASYVOICE обеспечивает приведенные ниже возможности:

- Ответ на вызовы
- Завершение вызовов
- Отклонение вызовов*
- Голосовой набор*
- Повторный набор последнего номера*
- Ожидание вызова*
- Постановка вызова на удержание*
- Отключение звука
- Multiuse™ — одновременное подключение к двум устройствам *Bluetooth*®

Технические характеристики

- Время работы 6 часов в режиме разговора
- Время работы 8 дней в режиме ожидания
- Версия *Bluetooth*® 2.1 с EDR и eSCO
- Вес 8 граммов
- Радиус действия до 10 метров (приблизительно 33 фута)
- Поддерживаемые профили *Bluetooth*®: HFP, HSP.
- Зарядка внутренней аккумуляторной батареи от настенного зарядного устройства
- Постоянное отображение состояния заряда аккумулятора и статуса соединения на дисплее Jabra StatusDisplay™
- Улучшенное качество цифрового воспроизведения звука на базе технологии цифровой обработки сигнала (DSP)
- Шумоподавление при передаче и приеме аудиосигнала
- Регулировка громкости в зависимости от уровня шума*

* Зависит от модели телефона.

- Автоматическая регулировка громкости при приеме звукового сигнала
- Защита от акустического удара
- Технология улучшения качества звука e-SCO
- 128-битное шифрование

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед использованием гарнитуры выполните три следующих действия.

1. **Зарядите гарнитуру.**
2. **Включите модуль *Bluetooth*® на мобильном телефоне (см. руководство пользователя мобильного телефона).**
3. **Выполните сопряжение гарнитуры с мобильным телефоном.**

Пользоваться гарнитурой Jabra EASYVOICE очень просто. Кнопка «Ответ/завершение» в зависимости от длительности нажатия позволяет выполнить несколько различных команд.

Команда	**Длительность нажатия**
Быстрое нажатие	Короткое нажатие
Двойное быстрое нажатие	2 быстрых нажатия подряд
Нажатие	Приблизительно 1 секунда
Нажатие и удержание	Приблизительно 5 секунд

ЗАРЯДКА ГАРНИТУРЫ

Перед началом использования полностью зарядите гарнитуру в течение двух часов. Для зарядки от сети используйте источник питания переменного тока. Когда индикатор зарядки аккумулятора горит немигающим красным светом, это означает, что гарнитура заряжается. Когда гарнитура полностью заряжена, индикатор зарядки аккумулятора горит немигающим зеленым светом, а затем отключается через пять минут.

Используйте только те зарядные устройства, которые поставляются с гарнитурой. Не используйте зарядные устройства от других устройств, поскольку это может привести к повреждению гарнитуры.

Примечание. Длительное отсутствие подзарядки существенно сокращает срок службы аккумулятора. Рекомендуется подзаряжать устройство не реже одного раза в месяц.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГАРНИТУРЫ

- Чтобы включить гарнитуру, сдвиньте кнопку «On/off (вкл./выкл.)» по направлению к символу «I». После этого оба индикатора замигают на дисплее Jabra StatusDisplay™.
- Чтобы выключить гарнитуру, сдвиньте кнопку «On/off (вкл./выкл.)» по направлению к символу «O».

СОПРЯЖЕНИЕ С ТЕЛЕФОНОМ

Чтобы гарнитура могла автоматически подключаться к мобильному телефону, необходимо осуществить процедуру, именуемую сопряжением. Сопряжение телефона с гарнитурой требует выполнения нескольких простых действий и занимает всего несколько минут.

1 Переведите гарнитуру в режим сопряжения.

- При первом включении гарнитура Jabra EASYVOICE переходит в режим сопряжения автоматически, поэтому сразу может быть обнаружена телефоном. Когда гарнитура находится в режиме сопряжения, индикатор состояния соединения *Bluetooth*® мигает на дисплее StatusDisplay™.

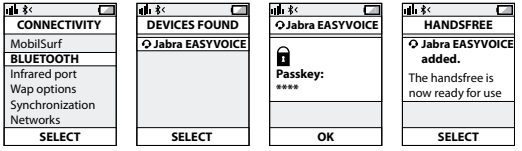
2 Настройте телефон с поддержкой *Bluetooth*® на обнаружение гарнитуры EASYVOICE.

- Следуйте инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации телефона. Сначала убедитесь, что модуль *Bluetooth*® телефона активирован. После этого переведите телефон в режим обнаружения других устройств. Обычно для этого следует перейти в меню «Настройка», «Соединение» или «Bluetooth» на телефоне и далее выбрать пункт «Обнаружить» или «Добавить» для устройства *Bluetooth*®.*

* Зависит от модели телефона.

3 Телефон найдет гарнитуру Jabra EASYVOICE.

- Телефон определяет гарнитуру как устройство «Jabra EASYVOICE». Затем на дисплее телефона появится запрос на сопряжение с гарнитурой. Подтвердите свое согласие нажатием «Да» или «OK». Может потребоваться подтвердить свой выбор путем ввода ключа доступа или пинкода. Для этого используйте пинкод «0000» (4 нуля). После этого телефон должен сообщить об успешном завершении процедуры сопряжения, индикатор состояния соединения *Bluetooth*® на дисплее StatusDisplay™ перестанет мигать, а также будет воспроизведена голосовая инструкция «Connected» (Подключено).



Ручной перевод в режим сопряжения

Чтобы подключить гарнитуру к другому телефону, или в случае, если процедура сопряжения не была завершена, можно перевести гарнитуру в режим сопряжения вручную.

Убедитесь, что гарнитура включена. Нажмите и удерживайте приблизительно 5 секунд кнопку «Ответ/завершение», пока индикатор *Bluetooth*® не замигает. Затем выполните действия, описанные в пунктах 2 и 3 приведенной выше процедуры сопряжения.

Подключение к телефону

Сопряжение требуется только при первом подключении гарнитуры к телефону. После выполнения этой процедуры включенная гарнитура будет автоматически обнаруживать работающий модуль *Bluetooth*® телефона и устанавливать с ним соединение. Гарнитура готова к работе с телефоном сразу после установления соединения. Если оба устройства были сопряжены, однако не установили соединение автоматически, следует слегка нажать кнопку «Ответ/завершение». При подключении гарнитуры значок соединения *Bluetooth*® на дисплее StatusDisplay™ будет гореть постоянно в течение 3 секунд, а также будет воспроизведена голосовая инструкция «Connected» (Подключено).

ВАРИАНТ НОШЕНИЯ

Гарнитура Jabra EASYVOICE готова к ношению с дужкой для уха или без нее. Можно снять дужку для уха и использовать гарнитуру с ушными вкладышами Ultimate-fit Eargel™.

Вкладыш Ultimate-fit Eargel™ может использоваться для ношения гарнитуры как на левом ухе, так и на правом. Ушные вкладыши Ultimate-fit Eargel™ поставляются в двух различных вариантах для использования с любым ухом. Можно также слегка изогнуть вкладыш для обеспечения максимального удобства.

Для оптимальной работы устройства необходимо носить гарнитуру Jabra EASYVOICE и мобильный телефон на одной стороне или в пределах видимости обоих устройств. В целом, гарнитура будет работать лучше, если между ней и мобильным телефоном отсутствуют препятствия.

РЕЖИМЫ И ОПЕРАЦИИ

Ответ на вызов

- Для ответа на вызов быстро нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Завершение вызова

- Для завершения текущего вызова слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Отклонение вызова*

- Чтобы отклонить входящий вызов, в момент звонка следует нажать кнопку «Ответ/завершение». В зависимости от текущей настройки телефона вызывающему абоненту будут предложены услуги вашей голосовой почты, или же он услышит сигнал «занято».

Осуществление вызова

- При осуществлении вызова с мобильного телефона вызов автоматически (в зависимости от настроек телефона) передается на гарнитуру. Если в телефоне отсутствует данная функция, следует быстро нажать кнопку «Ответ/завершение» на гарнитуре Jabra EASYVOICE для перевода вызова на гарнитуру.

* Зависит от модели телефона.

Включение голосового набора*

- Нажмите кнопку «Ответ/завершение». Для улучшения результатов распознавания записывайте метки голосового набора через гарнитуру. Для получения дополнительных сведений об использовании данной функции см. руководство пользователя мобильного телефона.

Повторный набор последнего номера*

- Дважды быстро нажмите кнопку «Ответ/завершение», когда гарнитура надета и не используется.

Регулировка громкости*

- Для регулировки громкости слегка нажмите кнопку увеличения или уменьшения громкости.

Отключение и повторное включение микрофона

- Для отключения звука одновременно нажмите кнопки увеличения и уменьшения громкости. О том, что микрофон отключен, оповещает звуковой сигнал.
- Для включения звука слегка нажмите любую из кнопок регулировки громкости.

Ожидание вызова и перевод вызова в режим удержания*

- Позволяет перевести вызов в режим удержания и ответить на ожидающий вызов.
- Для перевода текущего вызова в режим удержания и ответа на ожидающий вызов нажмите кнопку «Ответ/завершение» один раз.
- Для переключения с одного вызова на другой нажмите кнопку «Ответ/завершение».
- Для завершения текущего вызова слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение».

* Зависит от модели телефона.

КАК РАБОТАЕТ ДИСПЛЕЙ STATUSDISPLAY™

Индикатор *Bluetooth®*	**Указывает на то, что гарнитура подключена к телефону** - Немигающий индикатор означает, что гарнитура подключена к телефону - Мигающий индикатор означает, что гарнитура находится в режиме сопряжения и готова к подключению к новому телефону
Индикатор зарядки аккумулятора	**Отображает сведения об уровне заряда аккумулятора, а также включенное состояние гарнитуры** - Зеленый свет означает, что время работы гарнитуры в режиме разговора составляет более 30 минут - Красный свет означает, что время работы гарнитуры в режиме разговора составляет менее 30 минут

Для экономии заряда аккумулятора дисплей Jabra StatusDisplay™ выключается через 3 секунды в случае отсутствия активности. Когда вызов не осуществляется, можно получить оперативные сведения о статусе с дисплея Jabra StatusDisplay™, нажав любую кнопку на гарнитуре.

КАК РАБОТАЮТ ГОЛОСОВЫЕ ИНСТРУКЦИИ

После установки соединения между гарнитурой и телефоном (или другим устройством *Bluetooth®*) будет воспроизведена голосовая инструкция «Connected» (Подключено).

Если время работы в режиме разговора составляет менее 30 минут, будет воспроизведена голосовая инструкция «Low battery» (Низкий уровень заряда).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАРНИТУРЫ JABRA EASYVOICE С ДВУМЯ МОБИЛЬНЫМИ ТЕЛЕФОНАМИ

К гарнитуре Jabra EASYVOICE можно одновременно подключить два мобильных телефона (или устройства *Bluetooth®*). Оба мобильных телефона после этого смогут использовать гарнитуру поочередно.

Чтобы использовать гарнитуру с двумя мобильными телефонами, обязательно выполните сопряжение гарнитуры Jabra EASYVOICE с обоими телефонами. Инструкции см. в разделе «СОПРЯЖЕНИЕ ГАРНИТУРЫ С ТЕЛЕФОНОМ».

Выполнив сопряжение гарнитуры с двумя телефонами, просто убедитесь, что гарнитура включена, а на телефонах активировано соединение *Bluetooth®*, после чего гарнитура автоматически подключится к обоим телефонам.

Обратите внимание, что функция «Повторный набор последнего номера» позволит набрать номер последнего исходящего вызова вне зависимости от того, с какого мобильного телефона он был сделан, а функция «Голосовой набор» будет работать только на мобильном телефоне, который был сопряжен последним.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

Слышны помехи

- *Bluetooth®* — это разновидность радиосвязи, которой могут препятствовать объекты, расположенные между двумя устройствами. Гарнитура и телефон должны находиться на расстоянии не более 10 метров (33 футов) друг от друга по прямой. При этом между ними не должно быть крупных объектов (стен и т.д.).

В гарнитуре ничего не слышно

- Увеличьте громкость гарнитуры.
- Проверьте сопряжение гарнитуры с устройством, на котором выполняется воспроизведение.
- Убедитесь, что телефон подключен к гарнитуре, слегка нажав кнопку «Ответ/завершение».

Не удается выполнить сопряжение

- Возможно, с мобильного телефона было удалено сопряженное подключение к гарнитуре. Следуйте инструкциям по выполнению сопряжения.

Требуется сбросить гарнитуру

Существует возможность сброса гарнитуры. Включите гарнитуру. После этого одновременно нажмите и удерживайте кнопку уменьшения громкости и кнопку «Ответ/завершение» в течение прибл. 5 секунд, пока значки аккумулятора и *Bluetooth*® одновременно не замигают 5 раз. Затем произойдет сброс списка сопряжения.

- Выключите гарнитуру. При следующем включении гарнитура перейдет в режим сопряжения по аналогии с первым включением новой гарнитуры EASYVOICE.

Работает ли гарнитура Jabra EASYVOICE с другим оборудованием с поддержкой *Bluetooth*®?

- Гарнитура Jabra EASYVOICE предназначена для работы с мобильными телефонами с модулем *Bluetooth*®. Она также может работать с другими устройствами *Bluetooth*®, соответствующими версии *Bluetooth*® 1.1 или выше, если в этих устройствах предусмотрены профили гарнитуры и громкой связи.

Не работают функции отклонения вызова, удержания вызова, повторного вызова или голосового набора

Доступность этих функций зависит от наличия в телефоне профиля громкой связи. Даже если имеется профиль громкой связи, функции отклонения вызова, удержания вызова или голосового набора могут не работать, поскольку они поддерживаются не всеми устройствами. Дополнительные сведения см. в руководстве по эксплуатации устройства.

Обратите внимание, что некоторые функции могут использоваться только с главного устройства, например голосовой набор с гарнитуры Jabra EASYVOICE, подключенной к двум мобильным телефонам.

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ

1. **Интернет:** www.jabra.com
   (здесь можно найти последние сведения о поддержке и интерактивные руководства пользователя)
2. **Электронная почта:**

Английский	support.uk@jabra.com
Голландский	support.nl@jabra.com
Испанский	support.es@jabra.com
Итальянский	support.it@jabra.com
Немецкий	support.de@jabra.com
Польский	support.pl@jabra.com
Русский	support.ru@jabra.com
Скандинавский	support.no@jabra.com
Французский	support.fr@jabra.com
	Информация: info@jabra.com

3. **Телефоны:**

Австрия	00800 722 52272
Бельгия	00800 722 52272
Великобритания	0800 0327026
Германия	0800 1826756
Дания	70 25 22 72
Испания	900 984572
Италия	800 786532
Люксембург	00800 722 52272
Нидерланды	0800 0223039
Норвегия	800 61272
Польша	0801 800 550
Португалия	00800 722 52272
Россия	+7 495 660 71 51
Финляндия	00800 722 52272
Франция	0800 900325
Швейцария	00800 722 52272
Швеция	020792522
Международные звонки	00800 722 52272

УХОД ЗА ГАРНИТУРОЙ

- Всегда храните Jabra EASYVOICE в выключенном состоянии и защищайте ее от внешних воздействий.
- Избегайте хранения при крайних температурах (выше 45°C, в том числе под прямыми солнечными лучами, или ниже –10°C). Это может привести к сокращению ресурса аккумулятора и отрицательно сказаться на функционировании гарнитуры. Высокие температуры также могут снизить качество работы изделия.
- Нельзя подвергать Jabra EASYVOICE воздействию дождя или других жидкостей.

ГЛОССАРИЙ

1. ***Bluetooth®*** — это радиоинтерфейс, соединяющий такие устройства, как мобильные телефоны и гарнитуры, без кабелей и проводов на коротком расстоянии (прибл. 10 метров). Дополнительные сведения см. на сайте www.bluetooth.com.
2. **Профили *Bluetooth®*** — это различные способы связи устройств *Bluetooth®* с другими устройствами. Мобильные телефоны с интерфейсом *Bluetooth®* поддерживают профиль Headset (Гарнитура) или Hands-free (Без использования рук) или оба эти профиля. Для обеспечения поддержки конкретного профиля изготовитель телефона предусматривает в ПО телефона ряд обязательных функций.
3. **Согласование создает** уникальный зашифрованный канал связи между двумя устройствами *Bluetooth®*. Устройства *Bluetooth®* работают только после согласования.
4. **Пароль или PIN-код** — это код, который вы вводите на вашем мобильном телефоне для того, чтобы синхронизировать его с Jabra EASYVOICE. После его ввода телефон и Jabra EASYVOICE обнаруживают друг друга и автоматически переходят в режим связи.
5. **Режим ожидания** — это режим пассивного ожидания вызова на Jabra EASYVOICE. По завершении вызова на мобильном телефоне гарнитура переходит в режим ожидания.

Утилизируйте продукт согласно местным стандартам и нормам.

www.jabra.com/weee

Jabra®

DISCOVER FREEDOM

A BRAND BY

GN Netcom

© 2011 GN Netcom US, Inc. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

© 2011 GN Netcom A/S. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

MADE IN CHINA
MODEL: OTE4

CE

Bluetooth®

www.jabra.com